



Du latin au français, du dialogue au récit de pèlerinage

Jean du Blioul et son entreprise d'autotraduction à la fin du xvi^e siècle

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [Le Choix du vulgaire. Espagne, France, Italie \(xiii^e-xvi^e siècle\)](#)

Auteur : Gomez-Géraud (Marie-Christine)

Résumé : Les récits de pèlerinage à Jérusalem s'écrivent en langue vulgaire dès la fin du Moyen Âge. Le phénomène de l'autotraduction reste à explorer. Jean Zuallart rédige son voyage en italien en vue de le faire paraître à Rome sur le chemin du retour ; il le traduira ensuite en français. Jean du Blioul reprend les passages descriptifs de son ouvrage quand il le traduit en français dans une version délibérément appauvrie. L'autotraduction est aussi une réécriture.

Pages : 235 à 247

Collection : [Rencontres](#), n° 255

Série : Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne, n° 86

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782812434372

ISBN : 978-2-8124-3437-2

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-3437-2.p.0235

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 02/10/2015

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)